



**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Service correctionnel Canada  
Correctional Service Canada (CSC)  
Service Correctionnel Canada (SCC)  
250, Montée St-François  
Laval (Québec) H7C 1S5

**Attention :** Martine Pilon

**EMAIL - COURRIEL :**

[Martine.A.Pilon@CSC-SCC.GC.CA](mailto:Martine.A.Pilon@CSC-SCC.GC.CA)  
(10MB maximum par courriel)

**FAX - FACSIMILE :**

450-664-6615 : Bid office - Bureau des soumissions

**SOLlicitATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to : Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT – CE DOCUMENT NE COMPORTE AUCUNE EXIGENCE RELATIVE À LA SÉCURITÉ.

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
Service Correctionnel Canada (SCC)  
250, Montée St-François  
Laval (Québec) H7C 1S5

<b>Title - Sujet:</b> Plumbing & Heating Services Services en Plomberie et Chauffage	
<b>Solicitation N° - No. de l'invitation :</b> 21C22-19-2855619	
<b>Solicitation Amendment N° - N° de modification de l'invitation :</b> 001	<b>Date:</b> April 25, 2018 25 avril 2018
<b>No. de Référence de SEAG :</b> PW-18-00825796	
<b>L'invitation prend fin</b> <b>at / à :</b> 2:00 ADT - 14:00 HAA <b>on / le :</b> May 11, 2018 - 11 mai 2018	
<b>F.A.B.</b> Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Autre: <input type="checkbox"/>	
<b>Soumettre toutes questions à:</b> Martine Pilon <a href="mailto:Martine.A.pilon@csc-scc.gc.ca">Martine.A.pilon@csc-scc.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. – No de telephone:</b> 450-661-9550 Poste 3299	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 450-664-6626
<b>Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction:</b> Multiple as per call-up Multiples, selon la commande subséquente	
<b>Instructions:</b> See Herein <b>Instructions :</b> Voir aux présentes	

Commenté [PM3(1)]: r



**SOLICITATION AMENDMENT 001 IS ISSUED TO:**

1. Amend the Part 1 and Part 7 of the Request for Standing Offer clauses.

---

**1. AMEND PART 1 – GENERAL INFORMATION**

**Delete:** Article 6. Multiple Standing Offer in its entirety, and

**Insert:** The following, new Article 6. Multiple Standing Offer:

**6. Multiple Standing Offers**

It is intended to result in the award of up to a maximum of two (2) Standing Offers, one (1) per institution or the same for the two (2) institutions in the CSC, Atlantic Region.

See example following:

One (1) Standing Offer for Springhill Institution and;

One (1) Standing Offer for Dorchester Penitentiary or;

One (1) Standing Offer for both - Springhill Institution & Dorchester Penitentiary.

Each Standing Offer will be for a period of three (3) years.

---

**1. AMEND PART 7 – STANDING OFFER AND RESULTING CONTRACT CLAUSES**

**Delete:** Article 4. Term of Standing Offer – Period of the Standing Offer 4.1 in its entirety, and

**Insert:** The following, the new Article 4. Term of Standing Offer – Period of the Standing Offer 4.1

**4. Term of Standing Offer**

**4.1 Period of the Standing Offer**

The period for making call-ups against the Standing Offer Agreement is from date of Standing Offer issuance to three (3) years later.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.**



**MODIFICATION 001 DE L'INVITATION EST ÉMISE POUR:**

1. Modifier les clauses Partie 1 et la Partie 7 de la demande d'offres à commandes.

---

**1. MODIFIER LA PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**Supprimer :** l'Article 6. Offre à commandes multiples dans sa totalité, et

**Insérer :** Ce qui suit, le nouvel Article 6. Offre à commandes multiples

**6. Offres à commandes multiples**

Il est prévu d'attribuer un maximum de deux (2) offres à commandes, soit une (1) par établissement ou la même pour les deux (2) établissements pour la région administrative du SCC, soit l'Atlantique.

Voir l'exemple qui suit :

Une (1) Offre à commandes pour l'Institution de Springhill et;  
Une (1) Offre à commandes pour l'Établissement Dorchester ou;  
Une (1) Offre à commandes pour Springhill et Dorchester.

Chaque Offre à commandes sera pour une période de trois (3) ans.

---

**1. MODIFIER LA PARTIE 7 – OFFRES À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT  
SUBSÉQUENT**

**Supprimer:** l'Article 4. Durée de l'offre à commandes - Période de l'offre à commandes 4.1 dans sa totalité, et

**Insérer:** Ce qui suit, le nouvel Article 4. Durée de l'offre à commandes – Période de l'offre à commandes 4.1

**4.1 Période de l'offre à commandes**

La période pour passer des commandes subséquentes à cette offre à commandes débute à la date d'octroi de l'offre à commandes pour une période de trois (3) ans.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**